

# Canada Gazette



# Gazette du Canada

## Part I

## Partie I

OTTAWA, SATURDAY, SEPTEMBER 26, 2015

OTTAWA, LE SAMEDI 26 SEPTEMBRE 2015

### NOTICE TO READERS

The *Canada Gazette* is published under the authority of the *Statutory Instruments Act*. It consists of three parts as described below:

- Part I Material required by federal statute or regulation to be published in the *Canada Gazette* other than items identified for Part II and Part III below — Published every Saturday
- Part II Statutory instruments (regulations) and other classes of statutory instruments and documents — Published January 14, 2015, and at least every second Wednesday thereafter
- Part III Public Acts of Parliament and their enactment proclamations — Published as soon as is reasonably practicable after royal assent

The two electronic versions of the *Canada Gazette* are available free of charge. A Portable Document Format (PDF) version of Part I, Part II and Part III as an official version since April 1, 2003, and a HyperText Mark-up Language (HTML) version of Part I and Part II as an alternate format are available on the *Canada Gazette* Web site at <http://gazette.gc.ca>. The HTML version of the enacted laws published in Part III is available on the Parliament of Canada Web site at <http://www.parl.gc.ca>.

Requests for insertion should be directed to the Canada Gazette Directorate, Public Works and Government Services Canada, 350 Albert Street, 5th Floor, Ottawa, Ontario K1A 0S5, 613-996-2495 (telephone), 613-991-3540 (fax).

Bilingual texts received as late as six working days before the requested Saturday's date of publication will, if time and other resources permit, be scheduled for publication that date.

For information regarding reproduction rights, please contact Public Works and Government Services Canada by email at [questions@tpsgc-pwgsc.gc.ca](mailto:questions@tpsgc-pwgsc.gc.ca).

### AVIS AU LECTEUR

La *Gazette du Canada* est publiée conformément aux dispositions de la *Loi sur les textes réglementaires*. Elle est composée des trois parties suivantes :

- Partie I Textes devant être publiés dans la *Gazette du Canada* conformément aux exigences d'une loi fédérale ou d'un règlement fédéral et qui ne satisfont pas aux critères de la Partie II et de la Partie III — Publiée le samedi
- Partie II Textes réglementaires (Règlements) et autres catégories de textes réglementaires et de documents — Publiée le 14 janvier 2015 et au moins tous les deux mercredis par la suite
- Partie III Lois d'intérêt public du Parlement et les proclamations énonçant leur entrée en vigueur — Publiée aussitôt que possible après la sanction royale

Les deux versions électroniques de la *Gazette du Canada* sont offertes gratuitement. Le format de document portable (PDF) de la Partie I, de la Partie II et de la Partie III à titre de version officielle depuis le 1<sup>er</sup> avril 2003 et le format en langage hypertexte (HTML) de la Partie I et de la Partie II comme média substitut sont disponibles sur le site Web de la *Gazette du Canada* à l'adresse <http://gazette.gc.ca>. La version HTML des lois sanctionnées publiées dans la Partie III est disponible sur le site Web du Parlement du Canada à l'adresse <http://www.parl.gc.ca>.

Les demandes d'insertion doivent être envoyées à la Direction de la Gazette du Canada, Travaux publics et Services gouvernementaux Canada, 350, rue Albert, 5<sup>e</sup> étage, Ottawa (Ontario) K1A 0S5, 613-996-2495 (téléphone), 613-991-3540 (télécopieur).

Un texte bilingue reçu au plus tard six jours ouvrables avant la date de parution demandée paraîtra, le temps et autres ressources le permettant, le samedi visé.

Pour obtenir des renseignements sur les droits de reproduction, veuillez communiquer avec Travaux publics et Services gouvernementaux Canada par courriel à l'adresse [questions@tpsgc-pwgsc.gc.ca](mailto:questions@tpsgc-pwgsc.gc.ca).

## TABLE OF CONTENTS

Vol. 149, No. 39 — September 26, 2015

<b>Government House</b> .....	2321
(orders, decorations and medals)	
<b>Government notices</b> .....	2322
<b>Commissions</b> .....	2327
(agencies, boards and commissions)	
<b>Miscellaneous notices</b> .....	2331
(banks; mortgage, loan, investment, insurance and railway companies; other private sector agents)	
<b>Index</b> .....	2332

## TABLE DES MATIÈRES

Vol. 149, n° 39 — Le 26 septembre 2015

<b>Résidence du Gouverneur général</b> .....	2321
(ordres, décorations et médailles)	
<b>Avis du gouvernement</b> .....	2322
<b>Commissions</b> .....	2327
(organismes, conseils et commissions)	
<b>Avis divers</b> .....	2331
(banques; sociétés de prêts, de fiducie et d'investissements; compagnies d'assurances et de chemins de fer; autres agents du secteur privé)	
<b>Index</b> .....	2333

**GOVERNMENT HOUSE****AWARDS TO CANADIANS**

The Chancellery of Honours announces that the Government of Canada has approved the following awards to Canadians:

- From the Government of the Kingdom of Belgium  
Grand Officer of the Order of the Crown  
to The Honourable Louise Arbour  
The Honourable Teresa Wat  
Officer of the Order of Leopold II  
to Mr. Kevin Russell
- From the Government of the Republic of France  
Knight of the National Order of the Legion of Honour  
to Mr. Lorenzo Donadeo  
Officer of the National Order of Merit  
to Mr. Michel Picard
- From the Government of the Republic of Poland  
Cross of Freedom and Solidarity  
to Mr. Roman Chojnaki  
Mr. Jerzy Andrzej Kulczycki  
Cross with Swords of the Order of the Cross of Independence  
to Ms. Wanda Jadwiga Kossobudzka  
Cross of the Order of the Cross of Independence  
to Mr. Stefan Zadrożny
- From the Government of the United Kingdom  
Ebola Medal for Service in West Africa  
to Captain Raymond Francis Hartery
- From the Government of the United States of America  
Commander of the Legion of Merit  
to Vice-Admiral Mark Arnold Gordon Norman  
Defense Meritorious Service Medal  
to Lieutenant-Colonel Paul G. Young  
Meritorious Service Medal  
to Master Corporal Paul James Clowe

EMMANUELLE SAJOUS  
*Deputy Secretary and  
Deputy Herald Chancellor*

[39-1-o]

**RÉSIDENCE DU GOUVERNEUR GÉNÉRAL****DÉCORATIONS À DES CANADIENS**

La Chancellerie des distinctions honorifiques annonce que le gouvernement du Canada a approuvé l'octroi des distinctions honorifiques suivantes à des Canadiens :

- Du gouvernement du Royaume de Belgique  
Grand officier de l'Ordre de la Couronne  
à L'honorable Louise Arbour  
L'honorable Teresa Wat  
Officier de l'Ordre de Léopold II  
à M. Kevin Russell
- Du gouvernement de la République française  
Chevalier de l'Ordre national de la Légion d'honneur  
à M. Lorenzo Donadeo  
Officier de l'Ordre national du mérite  
à M. Michel Picard
- Du gouvernement de la République de Pologne  
Croix de liberté et de solidarité  
à M. Roman Chojnaki  
M. Jerzy Andrzej Kulczycki  
Croix avec épées de l'Ordre de la croix de l'indépendance  
à M<sup>me</sup> Wanda Jadwiga Kossobudzka  
Croix de l'Ordre de la croix de l'indépendance  
à M. Stefan Zadrożny
- Du gouvernement du Royaume-Uni  
Médaille de l'Ébola pour services en Afrique de l'Ouest  
au Capitaine Raymond Francis Hartery
- Du gouvernement des États-Unis d'Amérique  
Commandeur de la Légion du Mérite  
au Vice-amiral Mark Arnold Gordon Norman  
Médaille du service méritoire de la Défense  
au Lieutenant-colonel Paul G. Young  
Médaille du service méritoire  
au Caporal-chef Paul James Clowe

*Le sous-secrétaire et  
vice-chancelier d'armes*  
EMMANUELLE SAJOUS

[39-1-o]

**GOVERNMENT NOTICES****DEPARTMENT OF INDUSTRY****TELECOMMUNICATIONS ACT**

*Notice No. SMSE-019-15 — Amendments to Declaration of Conformity DC-01 and Procedure for Conformity Assessment Bodies CB-02*

Notice is hereby given by Industry Canada that the following documents will be modified to reflect the amendments to the *Telecommunications Act* that will come into force on September 30, 2015:

- Declaration of Conformity DC-01, Issue 5, Amendment 1, *Procedure for Declaration of Conformity and Registration of Terminal Equipment*; and
- Procedure for Conformity Assessment Bodies CB-02, Issue 6, Amendment 1, *Recognition Criteria, and Administrative and Operational Requirements Applicable to Certification Bodies (CB) for the Certification of Radio Apparatus to Industry Canada's Standards and Specifications*.

These documents will be available on the Department's Spectrum Management and Telecommunications Web site on October 1, 2015.

**General information**

Changes to the documents above will reflect the amendments made to the *Telecommunications Act* ("the Act") that will come into force on September 30, 2015, and relate to the way in which technical specifications are enforced with regard to telecommunications apparatus.

Under the Act, the Minister will continue to set technical specifications for telecommunications apparatus (such as telephones, digital subscriber line equipment and modems). However, all references to technical acceptance certificates will be removed from the Act and replaced with a registration requirement.

The Telecommunications Apparatus Register (TAR) is a new tool that will be managed by Industry Canada and that will list telecommunications apparatus that meet the technical specifications and can therefore be legally distributed in, leased in, sold in and imported into Canada. The Minister will require that all telecommunications apparatus that are subject to technical specifications or markings be registered in accordance with the amended provisions. Equipment listed on the Terminal Equipment List (TEL) will be recognized as being registered under the Act and will be listed on the TAR as of September 30, 2015. After that date, the TEL will no longer be used and all telecommunications apparatus will have to meet the applicable requirements to be listed on the TAR.

Part IV.1 of the Act will continue to require that all telecommunications apparatus meet technical specifications and marking requirements before they can be distributed in, leased in, sold in or imported into Canada.

The relevant amendments to the Act that will come into force on September 30, 2015, are listed under section 196, subsections 197(1), (2) and (4) and section 198 of the *Economic Action Plan 2014 Act, No. 2* ([http://laws-lois.justice.gc.ca/eng/AnnualStatutes/2014\\_39/](http://laws-lois.justice.gc.ca/eng/AnnualStatutes/2014_39/)).

**AVIS DU GOUVERNEMENT****MINISTÈRE DE L'INDUSTRIE****LOI SUR LES TÉLÉCOMMUNICATIONS**

*Avis n° SMSE-019-15 — Modifications de la Déclaration de conformité DC-01 et de la Procédure à l'intention des organismes d'évaluation de la conformité OC-02*

Le présent avis d'Industrie Canada a pour but d'annoncer que les documents suivants seront rectifiés pour tenir compte des modifications apportées à la *Loi sur les télécommunications* qui entreront en vigueur le 30 septembre 2015 :

- la Déclaration de conformité DC-01, 5<sup>e</sup> édition, 1<sup>re</sup> rectification, *Procédure de déclaration de conformité et d'enregistrement du matériel terminal*;
- la Procédure à l'intention des organismes d'évaluation de la conformité OC-02, 6<sup>e</sup> édition, 1<sup>re</sup> rectification, *Critères de reconnaissance et exigences administratives et d'exploitation applicables aux organismes de certification (OC) pour la certification des appareils radio conformément aux normes et aux spécifications d'Industrie Canada*.

Ces documents seront disponibles sur le site Web de Gestion du spectre et télécommunications du Ministère à compter du 1<sup>er</sup> octobre 2015.

**Renseignements généraux**

Les modifications qui seront apportées aux documents ci-dessus tiendront compte des modifications apportées à la *Loi sur les télécommunications* (« la Loi ») qui entreront en vigueur le 30 septembre 2015 et se rapporteront à la façon dont les spécifications techniques sont appliquées en ce qui concerne les appareils de télécommunication.

En vertu de la Loi, le ministre continuera à établir les spécifications techniques applicables aux appareils de télécommunication (tels que les téléphones, l'équipement de ligne d'abonné numérique et les modems). Cependant, toute référence liée aux certificats d'approbation technique sera retirée de la Loi et remplacée par une exigence d'enregistrement.

Le Registre d'appareils de télécommunication (RAT) est un nouvel outil qui sera géré par Industrie Canada et qui répertoriera les appareils de télécommunication qui répondent aux spécifications techniques et qui peuvent donc légalement être distribués, loués, importés ou vendus au Canada. Le ministre exigera que tous les appareils de télécommunication qui font l'objet de spécifications techniques ou de normes de marquage soient enregistrés conformément aux dispositions modifiées. Le matériel qui figure sur la Nomenclature du matériel terminal (NMT) sera reconnu comme étant enregistré au titre de la Loi et sera transféré au RAT dès le 30 septembre 2015. Après cette date, l'utilisation de la NMT cessera et tous les appareils de télécommunication devront satisfaire aux exigences applicables pour qu'ils soient inscrits sur le RAT.

La partie IV.1 de la Loi continuera d'exiger que tous les appareils de télécommunication respectent les spécifications techniques et les normes de marquage avant qu'ils puissent être distribués, loués, importés ou vendus au Canada.

Les modifications pertinentes apportées à la Loi qui entreront en vigueur le 30 septembre 2015 sont répertoriées à l'article 196, aux paragraphes 197(1), (2) et (4) et à l'article 198 de la *Loi n° 2 sur le plan d'action économique de 2014* ([http://laws-lois.justice.gc.ca/fra/LoisAnnuelles/2014\\_39/](http://laws-lois.justice.gc.ca/fra/LoisAnnuelles/2014_39/)).

## Inquiries

Should you have any questions regarding these amendments, please contact the Directorate of Regulatory Standards (res.nmr@ic.gc.ca).

## Obtaining copies

Copies of this notice and of documents referred to herein are available electronically on Industry Canada's Spectrum Management and Telecommunications Web site at <http://www.ic.gc.ca/spectrum>.

Official versions of *Canada Gazette* notices can be viewed at <http://www.gazette.gc.ca/rp-pr/p1/index-eng.html>.

September 17, 2015

DANIEL DUGUAY  
Director General  
Engineering, Planning and Standards Branch

[39-1-o]

## DEPARTMENT OF NATURAL RESOURCES

ECONOMIC ACTION PLAN 2014 ACT, NO. 2  
JOBS AND ECONOMIC GROWTH ACT*Atomic Energy of Canada Limited Restructuring*

In accordance with subsection 381(2) of the *Economic Action Plan 2014 Act, No. 2*, the Minister of Natural Resources gives notice that, under paragraph 2141(1)(j) of the *Jobs and Economic Growth Act*, on September 13, 2015, Atomic Energy of Canada Limited (AECL) sold or otherwise disposed of all of its securities of Canadian Nuclear Laboratories Ltd.

JEAN-FRÉDÉRIC LAFAILLE  
Director General  
AECL Restructuring

[39-1-o]

## OFFICE OF THE SUPERINTENDENT OF FINANCIAL INSTITUTIONS

## ASSESSMENT OF PENSION PLANS REGULATIONS

*Basic rate*

Notice is hereby given, in accordance with section 5 of the *Assessment of Pension Plans Regulations*, that the Superintendent of Financial Institutions sets the basic rate, established pursuant to section 4 of the said Regulations, at \$9.00 for the Office year beginning on April 1, 2016. In accordance with subsection 2(2) of the said Regulations, this rate applies to plans with a year-end between October 1, 2015, and September 30, 2016, and for newly established plans filing for registration on or after April 1, 2016.

September 11, 2015

MARK ZELMER  
Deputy Superintendent

[39-1-o]

## Demande de renseignements

Si vous avez des questions concernant ces modifications, veuillez communiquer avec la Direction des normes réglementaires (res.nmr@ic.gc.ca).

## Pour obtenir des copies

Le présent avis ainsi que les documents cités sont affichés sur le site Web de Gestion du spectre et télécommunications d'Industrie Canada à l'adresse suivante : <http://www.ic.gc.ca/spectre>.

On peut consulter la version officielle des avis de la *Gazette du Canada* à l'adresse suivante : <http://www.gazette.gc.ca/rp-pr/p1/index-fra.html>.

Le 17 septembre 2015

Le directeur général  
Direction générale du génie,  
de la planification et des normes  
DANIEL DUGUAY

[39-1-o]

## MINISTÈRE DES RESSOURCES NATURELLES

LOI N° 2 SUR LE PLAN D'ACTION ÉCONOMIQUE DE 2014  
LOI SUR L'EMPLOI ET LA CROISSANCE ÉCONOMIQUE*Restructuration d'Énergie atomique du Canada limitée*

Conformément au paragraphe 381(2) de la *Loi n° 2 sur le plan d'action économique de 2014*, le ministre des Ressources naturelles donne avis que, en vertu de l'alinéa 2141(1)(j) de la *Loi sur l'emploi et la croissance économique*, le 13 septembre 2015, Énergie atomique du Canada limitée (AECL) a disposé, notamment par vente, de tous ses titres dans Laboratoires Nucléaires Canadiens Ltée.

Le directeur général  
Restructuration d'EAEL  
JEAN-FRÉDÉRIC LAFAILLE

[39-1-o]

## BUREAU DU SURINTENDANT DES INSTITUTIONS FINANCIÈRES

## RÈGLEMENT SUR LES COTISATIONS DES RÉGIMES DE RETRAITE

*Taux de base*

Avis est par les présentes donné, en vertu de l'article 5 du *Règlement sur les cotisations des régimes de retraite*, que le surintendant des institutions financières fixe le taux de base établi conformément à l'article 4 dudit règlement à 9,00 \$ pour l'année administrative commençant le 1<sup>er</sup> avril 2016. En vertu du paragraphe 2(2) dudit règlement, ce taux s'applique aux régimes dont l'exercice se termine entre le 1<sup>er</sup> octobre 2015 et le 30 septembre 2016 et à ceux qui présentent une demande d'agrément à compter du 1<sup>er</sup> avril 2016.

Le 11 septembre 2015

Le surintendant adjoint  
MARK ZELMER

[39-1-o]

**OFFICE OF THE SUPERINTENDENT OF FINANCIAL INSTITUTIONS**

**INSURANCE COMPANIES ACT**

*SCOR UK Company Limited — Order to insure in Canada risks*

Notice is hereby given of the issuance, pursuant to subsection 574(1) of the *Insurance Companies Act*, of an order to insure in Canada risks, effective August 27, 2015, authorizing SCOR UK Company Limited, under the name, in English, SCOR Insurance – Canadian Branch, and, in French, SCOR Assurances – Succursale canadienne, to insure in Canada risks falling within the classes of boiler and machinery insurance, liability insurance, marine insurance and property insurance.

September 1, 2015

JEREMY RUDIN  
*Superintendent of Financial Institutions*

[39-1-o]

**BUREAU DU SURINTENDANT DES INSTITUTIONS FINANCIÈRES**

**LOI SUR LES SOCIÉTÉS D'ASSURANCES**

*SCOR UK Company Limited — Ordonnance autorisant à garantir au Canada des risques*

Avis est par les présentes donné de la délivrance, conformément au paragraphe 574(1) de la *Loi sur les sociétés d'assurances*, d'une ordonnance portant garantie des risques au Canada, à compter du 27 août 2015, autorisant SCOR UK Company Limited à garantir au Canada des risques sous la dénomination sociale, en français, SCOR Assurances – Succursale canadienne et, en anglais, SCOR Insurance – Canadian Branch, dans les branches suivantes : chaudières et panne de machines, responsabilité, maritime et assurance de biens.

Le 1<sup>er</sup> septembre 2015

*Le surintendant des institutions financières*  
JEREMY RUDIN

[39-1-o]

**BANK OF CANADA**

Statement of financial position as at August 31, 2015

(Millions of dollars)

Unaudited

ASSETS		LIABILITIES AND EQUITY		
Cash and foreign deposits .....		9.0	Bank notes in circulation .....	72,007.4
Loans and receivables			Deposits	
Securities purchased under resale agreements .....	1,343.1		Government of Canada .....	23,592.7
Advances to members of the Canadian Payments Association .....	—		Members of the Canadian Payments Association .....	387.4
Advances to governments .....	—		Other deposits .....	<u>1,693.5</u>
Other receivables .....	<u>3.4</u>			25,673.6
		1,346.5		
Investments			Other liabilities	
Treasury bills of Canada .....	22,493.4		Securities sold under repurchase agreements .....	—
Government of Canada bonds .....	73,926.0		Other liabilities .....	<u>605.6</u>
Other investments .....	<u>393.4</u>			605.6
		96,812.8		<u>98,286.6</u>
Property and equipment .....		370.1		
Intangible assets .....		39.2	Equity	
Other assets .....		<u>208.9</u>	Share capital .....	5.0
			Statutory and special reserves .....	125.0
			Available-for-sale reserve .....	<u>369.9</u>
				499.9
		<u>98,786.5</u>		<u>98,786.5</u>

I declare that the foregoing return is correct according to the books of the Bank.

Ottawa, September 15, 2015

I declare that the foregoing return is to the best of my knowledge and belief correct, and shows truly and clearly the financial position of the Bank, as required by section 29 of the *Bank of Canada Act*.

Ottawa, September 15, 2015

ADELLE LANIEL  
Assistant Director, Accounting Operations

STEPHEN S. POLOZ  
Governor

**BANQUE DU CANADA**

État de la situation financière au 31 août 2015

(En millions de dollars)

Non audité

ACTIF		PASSIF ET CAPITAUX PROPRES		
Encaisse et dépôts en devises.....		9,0	Billets de banque en circulation.....	72 007,4
Prêts et créances			Dépôts	
Titres achetés dans le cadre de conventions de revente.....	1 343,1		Gouvernement du Canada .....	23 592,7
Avances aux membres de l'Association canadienne des paiements.....	—		Membres de l'Association canadienne des paiements .....	387,4
Avances aux gouvernements .....	—		Autres dépôts.....	<u>1 693,5</u>
Autres créances.....	<u>3,4</u>			25 673,6
		1 346,5		
Placements			Autres éléments de passif	
Bons du Trésor du Canada.....	22 493,4		Titres vendus dans le cadre de conventions de rachat .....	—
Obligations du gouvernement du Canada .....	73 926,0		Autres éléments de passif .....	<u>605,6</u>
Autres placements .....	<u>393,4</u>			<u>605,6</u>
		96 812,8		<u>98 286,6</u>
Immobilisations corporelles.....		370,1		
Actifs incorporels.....		39,2	Capitaux propres	
Autres éléments d'actif .....		<u>208,9</u>	Capital-actions.....	5,0
			Réserve légale et réserve spéciale .....	125,0
			Réserve d'actifs disponibles à la vente.....	<u>369,9</u>
				<u>499,9</u>
		<u>98 786,5</u>		<u>98 786,5</u>

Je déclare que l'état ci-dessus est exact, au vu des livres de la Banque.

Ottawa, le 15 septembre 2015

Je déclare que l'état ci-dessus est exact, à ma connaissance, et qu'il montre fidèlement et clairement la situation financière de la Banque, en application de l'article 29 de la *Loi sur la Banque du Canada*.

Ottawa, le 15 septembre 2015

La directrice adjointe, Opérations comptables  
ADELLE LANIEL

Le gouverneur  
STEPHEN S. POLOZ



**COMMISSIONS***(Erratum)***CANADA REVENUE AGENCY****INCOME TAX ACT***Revocation of registration of charities*

The notice of intention to revoke sent to the charities listed below because they had not met their filing requirements of the *Income Tax Act* was published in error in the *Canada Gazette*, Part I, Vol. 149, No. 30, Saturday, July 25, 2015, on pages 2023, 2024, 2025 and 2026:

Business Number Numéro d'entreprise	Name/Nom Address/Adresse
852623123RR0001	THE TANG FOUNDATION, MARKHAM, ONT.
852972157RR0001	FAITH FELLOWSHIP CHRISTIAN ASSEMBLY, CALGARY, ONT.
859800880RR0001	VICTORY CHURCH OF JESUS CHRIST APOSTOLIC, BRAMPTON, ONT.
859965477RR0001	EBENEZER CHRISTIAN CHURCH/IGLESIA CRISTIANA EBENEZER INC., BRANDON, MAN.
862108412RR0001	THE ROCK OF SALVATION COMMUNITY CHURCH, SURREY, B.C.
866373236RR0001	ANDREW & LAURA MCCAIN PUBLIC LIBRARY BOARD, FLORENCEVILLE-BRISTOL, N.B.
869979021RR0001	BIG SKY ASTRONOMICAL SOCIETY, VULCAN COUNTY, ALTA.
886136993RR0001	CRIME STOPPERS OF P.E.I. INC., CHARLOTTETOWN, P.E.I.
886583053RR0001	FRIENDS OF THE 28TH MEDICAL COMPANY (OTTAWA) FOUNDATION, OTTAWA, ONT.
887775666RR0001	WORLD AMBASSADORS FOR PEACE INC., LANGLEY, B.C.
891536419RR0001	HOLINESS CHURCH OF JESUS CHRIST APOSTOLIC INC., PICKERING, ONT.
891927030RR0001	HABITAT FOR HUMANITY REGINA INC., REGINA, SASK.
892363847RR0001	HEALTH EDUCATION & LIVELIHOOD PROJECT INTERNATIONAL INC., WEYBURN, SASK.

CATHY HAWARA  
Director General  
Charities Directorate

[39-1-o]

*La directrice générale*  
*Direction des organismes de bienfaisance*  
CATHY HAWARA

[39-1-o]

**CANADIAN INTERNATIONAL TRADE TRIBUNAL****APPEAL***Notice No. HA-2015-013*

The Canadian International Trade Tribunal (the Tribunal) will hold a public hearing to consider the appeal referenced hereunder. This hearing will be held beginning at 9:30 a.m., in the Tribunal's Hearing Room No. 2, 18th Floor, 333 Laurier Avenue West, Ottawa, Ontario. Interested persons planning to attend should contact the Tribunal at 613-998-9908 to obtain further information and to confirm that the hearing will be held as scheduled.

*Customs Act*

The Source (Bell) Electronics Inc. v. President of the Canada Border Services Agency

Date of Hearing: October 27, 2015

Appeal No.: AP-2015-002

Goods in Issue: Kindle Touch leather covers

Issue: Whether the goods in issue are properly classified under tariff item No. 4202.91.90 as other containers with outer surface of leather or of composition leather, as determined by the President of the Canada Border Services Agency, or should be classified under tariff item No. 4205.00.00 as other articles of leather or of composition leather, as claimed by The Source (Bell) Electronics Inc.

**TRIBUNAL CANADIEN DU COMMERCE EXTÉRIEUR****APPEL***Avis n° HA-2015-013*

Le Tribunal canadien du commerce extérieur (le Tribunal) tiendra une audience publique afin d'entendre l'appel mentionné ci-dessous. L'audience débutera à 9 h 30 et aura lieu dans la salle d'audience n° 2 du Tribunal, 18<sup>e</sup> étage, 333, avenue Laurier Ouest, Ottawa (Ontario). Les personnes intéressées qui ont l'intention d'assister à l'audience doivent s'adresser au Tribunal en composant le 613-998-9908 si elles désirent plus de renseignements ou si elles veulent confirmer la date de l'audience.

*Loi sur les douanes*

The Source (Bell) Electronics Inc. c. Président de l'Agence des services frontaliers du Canada

Date de l'audience : 27 octobre 2015

Appel n° : AP-2015-002

Marchandises en cause : Couvertures en cuir Kindle Touch

Question en litige : Déterminer si les marchandises en cause sont correctement classées dans le numéro tarifaire 4202.91.90 à titre d'autres contenants à surface extérieure en cuir naturel ou en cuir reconstitué, comme l'a déterminé le président de l'Agence des services frontaliers du Canada, ou si elles doivent être classées dans le numéro tarifaire 4205.00.00 à titre d'autres ouvrages en cuir naturel ou reconstitué, comme le soutient The Source (Bell) Electronics Inc.

Tariff Items at  
Issue:

The Source (Bell) Electronics Inc.—4205.00.00  
President of the Canada Border Services Agency—4202.91.90

Numéros tarifaires  
en cause :

The Source (Bell) Electronics Inc. — 4205.00.00  
Président de l'Agence des services frontaliers du Canada —  
4202.91.90

[39-1-o]

[39-1-o]

## CANADIAN INTERNATIONAL TRADE TRIBUNAL

### INQUIRY

#### *Communications, detection and fibre optics*

The Canadian International Trade Tribunal (the Tribunal) has received a complaint (File No. PR-2015-026) from Raytheon Canada Limited (Raytheon), of Ottawa, Ontario, concerning a procurement (Solicitation No. W8476-112965/B) by the Department of Public Works and Government Services (PWGSC) on behalf of the Department of National Defence. The solicitation is for the provision of an integrated soldier system. Pursuant to subsection 30.13(2) of the *Canadian International Trade Tribunal Act* and subsection 7(2) of the *Canadian International Trade Tribunal Procurement Inquiry Regulations*, notice is hereby given that the Tribunal made a decision on September 10, 2015, to conduct an inquiry into the complaint.

Raytheon alleges that PWGSC failed to follow the proper procedure in the evaluation of the bids.

Further information may be obtained from the Registrar, Canadian International Trade Tribunal Secretariat, 333 Laurier Avenue West, 15th Floor, Ottawa, Ontario K1A 0G7, 613-993-3595 (telephone), 613-990-2439 (fax), [citt-tcce@tribunal.gc.ca](mailto:citt-tcce@tribunal.gc.ca) (email).

Ottawa, September 15, 2015

[39-1-o]

## CANADIAN RADIO-TELEVISION AND TELECOMMUNICATIONS COMMISSION

### NOTICE TO INTERESTED PARTIES

The Commission posts on its Web site the decisions, notices of consultation and regulatory policies that it publishes, as well as information bulletins and orders. On April 1, 2011, the *Canadian Radio-television and Telecommunications Commission Rules of Practice and Procedure* came into force. As indicated in Part 1 of these Rules, some broadcasting applications are posted directly on the Commission's Web site, [www.crtc.gc.ca](http://www.crtc.gc.ca), under "Part 1 Applications."

To be up to date on all ongoing proceedings, it is important to regularly consult "Today's Releases" on the Commission's Web site, which includes daily updates to notices of consultation that have been published and ongoing proceedings, as well as a link to Part 1 applications.

The following documents are abridged versions of the Commission's original documents. The original documents contain a more detailed outline of the applications, including the locations and addresses where the complete files for the proceeding may be examined. These documents are posted on the Commission's Web site and may also be examined at the Commission's offices and public examination rooms. Furthermore, all documents relating to a proceeding, including the notices and applications, are posted on the Commission's Web site under "Public Proceedings."

## TRIBUNAL CANADIEN DU COMMERCE EXTÉRIEUR

### ENQUÊTE

#### *Communication, détection et fibres optiques*

Le Tribunal canadien du commerce extérieur (le Tribunal) a reçu une plainte (dossier n° PR-2015-026) déposée par Raytheon Canada Limited (Raytheon), d'Ottawa (Ontario), concernant un marché (invitation n° W8476-112965/B) passé par le ministère des Travaux publics et des Services gouvernementaux (TPSGC) au nom du ministère de la Défense nationale. L'invitation porte sur la fourniture d'équipement intégré du soldat. Conformément au paragraphe 30.13(2) de la *Loi sur le Tribunal canadien du commerce extérieur* et au paragraphe 7(2) du *Règlement sur les enquêtes du Tribunal canadien du commerce extérieur sur les marchés publics*, avis est donné par la présente que le Tribunal a décidé, le 10 septembre 2015, d'enquêter sur la plainte.

Raytheon allègue que TPSGC n'a pas suivi la procédure appropriée dans l'évaluation des soumissions.

Pour plus de renseignements, veuillez communiquer avec le Greffier, Secrétariat du Tribunal canadien du commerce extérieur, 333, avenue Laurier Ouest, 15<sup>e</sup> étage, Ottawa (Ontario) K1A 0G7, 613-993-3595 (téléphone), 613-990-2439 (télécopieur), [tcce-citt@tribunal.gc.ca](mailto:tcce-citt@tribunal.gc.ca) (courriel).

Ottawa, le 15 septembre 2015

[39-1-o]

## CONSEIL DE LA RADIODIFFUSION ET DES TÉLÉCOMMUNICATIONS CANADIENNES

### AVIS AUX INTÉRESSÉS

Le Conseil affiche sur son site Web les décisions, les avis de consultation et les politiques réglementaires qu'il publie ainsi que les bulletins d'information et les ordonnances. Le 1<sup>er</sup> avril 2011, les *Règles de pratique et de procédure du Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes* sont entrées en vigueur. Tel qu'il est prévu dans la partie 1 de ces règles, le Conseil affiche directement sur son site Web, [www.crtc.gc.ca](http://www.crtc.gc.ca), certaines demandes de radiodiffusion sous la rubrique « Demandes de la Partie 1 ».

Pour être à jour sur toutes les instances en cours, il est important de consulter régulièrement la rubrique « Nouvelles du jour » du site Web du Conseil, qui comporte une mise à jour quotidienne des avis de consultation publiés et des instances en cours, ainsi qu'un lien aux demandes de la partie 1.

Les documents qui suivent sont des versions abrégées des documents originaux du Conseil. Les documents originaux contiennent une description plus détaillée de chacune des demandes, y compris les lieux et les adresses où l'on peut consulter les dossiers complets de l'instance. Ces documents sont affichés sur le site Web du Conseil et peuvent également être consultés aux bureaux et aux salles d'examen public du Conseil. Par ailleurs, tous les documents qui se rapportent à une instance, y compris les avis et les demandes, sont affichés sur le site Web du Conseil sous « Instances publiques ».

**CANADIAN RADIO-TELEVISION AND TELECOMMUNICATIONS COMMISSION****CONSEIL DE LA RADIODIFFUSION ET DES TÉLÉCOMMUNICATIONS CANADIENNES****PART 1 APPLICATIONS****DEMANDES DE LA PARTIE 1**

The following applications for renewal or amendment, or complaints were posted on the Commission's Web site between 11 September and 17 September 2015.

Les demandes de renouvellement ou de modification ou les plaintes suivantes ont été affichées sur le site Web du Conseil entre le 11 septembre et le 17 septembre 2015.

Application filed by / Demande présentée par	Application number / Numéro de la demande	Undertaking / Entreprise	City / Ville	Province	Deadline for submission of interventions, comments or replies / Date limite pour le dépôt des interventions, des observations ou des réponses
Fight Media Inc.	2015-1062-8	Fight Network	Across Canada / L'ensemble du Canada		13 October / 13 octobre 2015

**ADMINISTRATIVE DECISIONS****DÉCISIONS ADMINISTRATIVES**

Applicant's name / Nom du demandeur	Undertaking / Entreprise	City / Ville	Province	Date of decision / Date de la décision
MusiquePlus inc.	MusiquePlus	Montréal	Quebec / Québec	11 September / 11 septembre 2015
Groupe V Média inc.	Musimax	Montréal	Quebec / Québec	11 September / 11 septembre 2015
Canadian Broadcasting Corporation / Société Radio-Canada	CBAF-FM-6	Middleton	Nova Scotia / Nouvelle-Écosse	14 September / 14 septembre 2015

**NOTICES OF CONSULTATION****AVIS DE CONSULTATION**

Notice number / Numéro de l'avis	Publication date of the notice / Date de publication de l'avis	City / Ville	Province	Deadline for filing of interventions, comments or replies OR hearing date / Date limite pour le dépôt des interventions, des observations ou des réponses OU date de l'audience
2015-421	14 September / 14 septembre 2015	Gatineau	Quebec / Québec	29 October / 29 octobre 2015

**DECISIONS****DÉCISIONS**

Decision number / Numéro de la décision	Publication date / Date de publication	Applicant's name / Nom du demandeur	Undertaking / Entreprise	City / Ville	Province
2015-423	15 September / 15 septembre 2015	Newfoundland Broadcasting Company Limited	CHOZ-FM	St. John's and / et Gander	Newfoundland and Labrador / Terre-Neuve-et-Labrador
2015-424	15 September / 15 septembre 2015	Antoine Karam, on behalf of a corporation to be incorporated / Antoine Karam, au nom d'une société devant être constituée	FM radio station / Station de radio FM	Halifax	Nova Scotia / Nouvelle-Écosse
2015-426	17 September / 17 septembre 2015	Sound of Faith Broadcasting	FM radio station / Station de radio FM	Kitchener	Ontario
2015-429	17 September / 17 septembre 2015	International Harvesters for Christ Evangelistic Association Inc.	CITA-FM	Moncton, Sussex and / et Amherst	New Brunswick / Nouveau-Brunswick and / et Nova Scotia / Nouvelle-Écosse
2015-430	17 September / 17 septembre 2015	The NHL Network Inc.	The NHL Network	Toronto	Ontario
2015-431	17 September / 17 septembre 2015	EqualiTV International Foundation	EqualiTV	Toronto	Ontario

**PUBLIC SERVICE COMMISSION****PUBLIC SERVICE EMPLOYMENT ACT***Permission and leave granted (Swampy, Katherine Anne)*

The Public Service Commission of Canada, pursuant to section 116 of the *Public Service Employment Act*, hereby gives notice that it has granted permission, pursuant to subsection 114(4) of the said Act, to Katherine Anne Swampy, Collections Contact Officer (SP-4), Taxpayer Services and Debt Management Branch, Edmonton Tax Service Office, Canada Revenue Agency, Edmonton, Alberta, to allow her to seek nomination as a candidate during the election period for the electoral district of Battle River—Crowfoot, Alberta, in the federal election to be held on October 19, 2015.

The Public Service Commission of Canada, pursuant to subsection 114(5) of the said Act, has also granted a leave of absence without pay during the election period, effective at close of business on the first day the employee is a candidate during the election period.

September 15, 2015

GERRY THOM  
*Acting Senior Vice-President  
Policy Branch*

[39-1-o]

**PUBLIC SERVICE COMMISSION****PUBLIC SERVICE EMPLOYMENT ACT***Permission granted (Gillis, Melinda Ann)*

The Public Service Commission of Canada, pursuant to section 116 of the *Public Service Employment Act*, hereby gives notice that it has granted permission, pursuant to subsection 115(2) of the said Act, to Melinda Ann Gillis, Public Outreach Education Officer III (PM-3), Western Arctic Field Unit, Parks Canada Agency, Inuvik, Northwest Territories, to seek nomination as, and be, a candidate, before and during the election period, for the position of Councillor for the Town of Inuvik, Northwest Territories, in a municipal election to be held on October 19, 2015.

September 15, 2015

NATALIE JONES  
*Director General  
Political Activities and  
Non-Partisanship Directorate*

[39-1-o]

**COMMISSION DE LA FONCTION PUBLIQUE****LOI SUR L'EMPLOI DANS LA FONCTION PUBLIQUE***Permission et congé accordés (Swampy, Katherine Anne)*

La Commission de la fonction publique du Canada, en vertu de l'article 116 de la *Loi sur l'emploi dans la fonction publique*, donne avis par la présente qu'elle a accordé à Katherine Anne Swampy, agente des contacts pour les recouvrements (SP-4), Direction générale des services aux contribuables et de la gestion des créances, Bureau des services fiscaux d'Edmonton, Agence du revenu du Canada, Edmonton (Alberta), la permission, aux termes du paragraphe 114(4) de ladite loi, de tenter d'être choisie comme candidate pendant la période électorale pour la circonscription de Battle River—Crowfoot (Alberta), à l'élection fédérale prévue pour le 19 octobre 2015.

En vertu du paragraphe 114(5) de ladite loi, la Commission de la fonction publique du Canada lui a aussi accordé, pour la période électorale, un congé sans solde prenant effet à la fermeture des bureaux le premier jour de la période électorale où la fonctionnaire est candidate.

Le 15 septembre 2015

*Le vice-président principal par intérim  
Direction générale des politiques*  
GERRY THOM

[39-1-o]

**COMMISSION DE LA FONCTION PUBLIQUE****LOI SUR L'EMPLOI DANS LA FONCTION PUBLIQUE***Permission accordée (Gillis, Melinda Ann)*

La Commission de la fonction publique du Canada, en vertu de l'article 116 de la *Loi sur l'emploi dans la fonction publique*, donne avis par la présente qu'elle a accordé à Melinda Ann Gillis, agente, éducation du public en diffusion externe III (PM-3), Unité de gestion de l'Arctique de l'Ouest, Agence Parcs Canada, Inuvik (Territoires du Nord-Ouest), la permission, aux termes du paragraphe 115(2) de ladite loi, pour tenter d'être choisie, et être, candidate, avant et pendant la période électorale, au poste de conseillère de la Ville d'Inuvik (Territoires du Nord-Ouest), à l'élection municipale prévue pour le 19 octobre 2015.

Le 15 septembre 2015

*La directrice générale  
Direction des activités politiques  
et de l'impartialité politique*  
NATALIE JONES

[39-1-o]

**MISCELLANEOUS NOTICES****CAISSE POPULAIRE ACADIE LTÉE****APPLICATION TO ESTABLISH A FEDERAL CREDIT UNION**

Notice is hereby given, pursuant to subsection 25(2) of the *Bank Act* (Canada), that Caisse populaire Acadie Ltée, mandated by the 14 other credit union members of the Fédération des caisses populaires acadiennes Limitée, with which it will merge under New Brunswick legislation, intends to ask the Minister of Finance for letters patent incorporating the entity resulting from such merger into a federal credit union to carry on the business of banking in Canada.

The proposed federal credit union will operate under the name Caisse populaire acadienne Ltée. Its head office will be located in Caraquet, New Brunswick. It will offer a full range of banking services to individuals and businesses.

Any person who objects may submit an objection in writing to the Office of the Superintendent of Financial Institutions located at 255 Albert Street, Ottawa, Ontario K1A 0H2, on or before October 26, 2015.

Caraquet, September 5, 2015

CAISSE POPULAIRE ACADIE LTÉE

Note: The publication of this notice should not be construed as evidence of the issue of letters patent constitute the federal credit union. The granting of letters patent will be dependent upon the normal application review process under the *Bank Act* and the discretion of the Minister of Finance.

[36-4-o]

**PROGRESSIVE CASUALTY INSURANCE COMPANY****RELEASE OF ASSETS**

Pursuant to section 651 of the *Insurance Companies Act* (Canada) [the "Act"], notice is hereby given that Progressive Casualty Insurance Company intends to apply to the Superintendent of Financial Institutions (Canada) on or after October 19, 2015, for an order authorizing the release of the assets that it maintains in Canada in accordance with the Act.

Any policyholder or creditor in respect of Progressive Casualty Insurance Company's insurance business in Canada opposing that release is invited to file an opposition by mail to the Office of the Superintendent of Financial Institutions (Canada), Legislation and Approvals Division, 255 Albert Street, Ottawa, Ontario K1A 0H2, or by email at [approvalsandprecedents@osfi-bsif.gc.ca](mailto:approvalsandprecedents@osfi-bsif.gc.ca) on or before October 19, 2015.

Toronto, September 5, 2015

PROGRESSIVE CASUALTY INSURANCE COMPANY

[36-4-o]

**AVIS DIVERS****CAISSE POPULAIRE ACADIE LTÉE****DEMANDE DE CONSTITUTION D'UNE COOPÉRATIVE DE CRÉDIT FÉDÉRALE**

Avis est par les présentes donné, aux termes du paragraphe 25(2) de la *Loi sur les banques* (Canada), que la Caisse populaire Acadie Ltée, mandatée par les 14 autres caisses populaires membres de la Fédération des caisses populaires acadiennes Limitée, avec lesquelles elle fusionnera en vertu de la législation du Nouveau-Brunswick, entend demander au ministre des Finances des lettres patentes pour constituer l'entité résultant de ladite fusion en une coopérative de crédit fédérale afin d'exercer des activités bancaires au Canada.

La coopérative de crédit fédérale proposée exercera ses activités sous la dénomination Caisse populaire acadienne Ltée. Son siège social sera situé à Caraquet, au Nouveau-Brunswick. Elle offrira une gamme complète de services bancaires aux particuliers et aux entreprises.

Toute personne qui s'oppose à la constitution proposée peut notifier par écrit son opposition au Bureau du surintendant des institutions financières au 255, rue Albert, Ottawa (Ontario) K1A 0H2, au plus tard le 26 octobre 2015.

Caraquet, le 5 septembre 2015

CAISSE POPULAIRE ACADIE LTÉE

Nota : La publication du présent avis ne doit pas être interprétée comme une attestation de la délivrance de lettres patentes visant à constituer la coopérative de crédit fédérale. L'octroi de lettres patentes dépendra du processus habituel d'examen des demandes aux termes de la *Loi sur les banques* et du pouvoir discrétionnaire du ministre des Finances.

[36-4-o]

**PROGRESSIVE CASUALTY INSURANCE COMPANY****LIBÉRATION D'ACTIF**

Conformément à l'article 651 de la *Loi sur les sociétés d'assurances* (Canada) [la « Loi »], avis est par les présentes donné que Progressive Casualty Insurance Company a l'intention de faire une demande auprès du surintendant des institutions financières (Canada), le 19 octobre 2015 ou après cette date, afin de libérer l'actif qu'elle maintient au Canada conformément à la Loi.

Tout créancier ou souscripteur de Progressive Casualty Insurance Company concerné par les opérations au Canada de cette dernière qui s'oppose à cette libération est invité à faire acte d'opposition auprès de la Division de la législation et des approbations du Bureau du surintendant des institutions financières (Canada), soit par la poste à l'adresse 255, rue Albert, Ottawa (Ontario) K1A 0H2, soit par courriel à l'adresse [approbationsetprecedents@osfi-bsif.gc.ca](mailto:approbationsetprecedents@osfi-bsif.gc.ca), au plus tard le 19 octobre 2015.

Toronto, le 5 septembre 2015

PROGRESSIVE CASUALTY INSURANCE COMPANY

[36-4-o]

**INDEX**

Vol. 149, No. 39 — September 26, 2015

(An asterisk indicates a notice previously published.)

**COMMISSIONS****Canada Revenue Agency**

## Income Tax Act

Revocation of registration of charities (*Erratum*) ..... 2327**Canadian International Trade Tribunal**

## Appeal

Notice No. HA-2015-013..... 2327

## Inquiry

Communications, detection and fibre optics..... 2328

**Canadian Radio-television and Telecommunications****Commission**

Administrative decisions..... 2329

Decisions..... 2329

\* Notice to interested parties..... 2328

Notices of consultation ..... 2329

Part 1 applications..... 2329

**Public Service Commission**

## Public Service Employment Act

## Permission and leave granted

(Swampy, Katherine Anne)..... 2330

Permission granted (Gillis, Melinda Ann) ..... 2330

**GOVERNMENT HOUSE**

Awards to Canadians..... 2321

**GOVERNMENT NOTICES****Bank of Canada**

## Statement

Statement of financial position as at August 31, 2015..... 2325

**Industry, Dept. of**

## Telecommunications Act

Notice No. SMSE-019-15 — Amendments to  
Declaration of Conformity DC-01 and Procedure  
for Conformity Assessment Bodies CB-02 ..... 2322**Natural Resources, Dept. of**

## Economic Action Plan 2014 Act, No. 2 and

## Jobs and Economic Growth Act

Atomic Energy of Canada Limited Restructuring ..... 2323

**Superintendent of Financial Institutions, Office of the**

## Assessment of Pension Plans Regulations

Basic rate..... 2323

## Insurance Companies Act

SCOR UK Company Limited — Order to insure

in Canada risks..... 2324

**MISCELLANEOUS NOTICES**

## \* Caisse populaire Acadie Ltée

Application to establish a federal credit union ..... 2331

## \* Progressive Casualty Insurance Company

Release of assets ..... 2331

**INDEX**

Vol. 149, n° 39 — Le 26 septembre 2015

(L'astérisque indique un avis déjà publié.)

**AVIS DIVERS**

- \* Caisse populaire Acadie Ltée  
Demande de constitution d'une coopérative  
de crédit fédérale..... 2331
- \* Progressive Casualty Insurance Company  
Libération d'actif ..... 2331

**AVIS DU GOUVERNEMENT****Banque du Canada**

Bilan

État de la situation financière au 31 août 2015 ..... 2326

**Industrie, min. de l'**

Loi sur les télécommunications

- Avis n° SMSE-019-15 — Modifications de la  
Déclaration de conformité DC-01 et de la  
Procédure à l'intention des organismes  
d'évaluation de la conformité OC-02..... 2322

**Ressources naturelles, min. des**

Loi n° 2 sur le plan d'action économique de 2014 et

- Loi sur l'emploi et la croissance économique  
Restructuration d'Énergie atomique du Canada limitée ..... 2323

**Surintendant des institutions financières, Bureau du**

Loi sur les sociétés d'assurances

- SCOR UK Company Limited — Ordonnance  
autorisant à garantir au Canada des risques ..... 2324

Règlement sur les cotisations des régimes de retraite

- Taux de base..... 2323

**COMMISSIONS****Agence du revenu du Canada**

Loi de l'impôt sur le revenu

- Révocation de l'enregistrement d'organismes  
de bienfaisance (*Erratum*)..... 2327

**Commission de la fonction publique**

Loi sur l'emploi dans la fonction publique

- Permission accordée (Gillis, Melinda Ann) ..... 2330
- Permission et congé accordés  
(Swampy, Katherine Anne) ..... 2330

**Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications  
canadiennes**

- \* Avis aux intéressés ..... 2328
- Avis de consultation ..... 2329
- Décisions ..... 2329
- Décisions administratives ..... 2329
- Demandes de la partie 1 ..... 2329

**Tribunal canadien du commerce extérieur**

Appel

- Avis n° HA-2015-013..... 2327

Enquête

- Communication, détection et fibres optiques..... 2328

**RÉSIDENCE DU GOUVERNEUR GÉNÉRAL**

- Décorations à des Canadiens ..... 2321